



ECTACO[®] Partner[®] P900

ハンドヘルド電子ランゲージティーチャー、
全文翻訳システム、発音機能付き辞典、翻訳機、オーディオフ
レーズブック

ユーザーマニュアル

Partner®、iTRAVL®、jetBook®、LingvoSoft®、Language Teacher®、Lingvobit®、LingvoCompass®、Audio PhraseBook™、Vector Ultima™、U-Learn™、MorphyFinder™は ECTACO, Inc.の商標です。

© 1990–2012 ECTACO, Inc., New York, USA.
All rights reserved.

Windows は、アメリカ合衆国や他の国の Microsoft Corporation の登録商標です。

WordNet. WordNet 3.0 Copyright 2006 by Princeton University.

ここに記された企業名や製品名は、その所有者の商標である場合があります。

ECTACO, Inc.は、このマニュアルの使用により生じた損失や損害に対して、一切責任を負いません。

ECTACO, Inc.はこの製品の使用により生じた第3者からのいかなる損失やクレームに対しても、一切責任を負いません。

ECTACO, Inc.は、故障、修理、バッテリー交換などによるデータの削除に起因するいかなる損害や損失にも、一切責任を負いません。データ損失を避けるため、大切なデータは他のメディアにバックアップしておくことをおすすめします。

このマニュアルの内容やソフトウェアの機能は、予告なしに変更されることがあります。

このマニュアルのいかなる部分も、ECTACO, Inc.から事前に許諾を受けることなく、電子的・機械的・写真複写・録音などの手段によって、複製・検索システムへの保存・伝送などを行うことはできません。

FCC スタンダード準拠に関するステートメント

本機は、FCC（米国連邦通信委員会）規則のパート 15 に準拠しています。本機の動作は、次の二つの条件を満たす必要があります：(1)本機は、有害なノイズを発生させない。(2)本機は、望ましくない動作を引き起こす可能性のあるノイズも含め、受信したいかなるノイズにも耐えうるものでなければならない。

警告: 製造元が明示的に承認していない変更や改造、本機にそぐわない変更や改造を行うとユーザーの使用権が失効します。

注意: 実験の結果、本機は B クラスの電子機器に関する規制への準拠が確認されており、FCC の第 15 部の規定を満たしていることがわかりました。これらの規制は、居住地区での本機使用にあたり有害ノイズから正しく保護することを目的としています。本機は無線周波数エネルギーを生成、使用、放射しますので、使用条件に違反した取り付けをすると、無線通信に対して有害ノイズを発する恐れがあります。

しかし、特別な取り付けをした場合でも各々の具体的事象でのノイズ発生がないという保証をすることはできません。もし、本機がラジオ放送やテレビ放送の電波に対して有害ノイズを発する場合には、電源を入れたり切ったりすることで有害ノイズの存在原因を確かめた上で、下記のような方法でこの有害ノイズを回避することをユーザーの皆様におすすめます。

- 受信アンテナの方向や場所を変えて下さい。
- テレビやラジオから本機を離して下さい。
- 本機をテレビやラジオとは別のコンセントに接続して下さい。
- 販売店やテレビ技術者かラジオ技術者に相談して下さい。

目次

概要	6
はじめに.....	6
各部の名称.....	7
電源.....	8
SD カード.....	8
コンピュータとの接続.....	8
初期化.....	9
キーボード.....	9
ディスプレイとメインメニュー.....	10
サイドバー.....	12
オンスクリーンキーボード.....	13
ECTACO® C-Pen®	13
ウィンドウ.....	14
ポップアップツールバー.....	15
ポップアップメニュー.....	16
品詞、性、略語.....	17
単語やフレーズの発音.....	18
辞書&ツール	18
辞書.....	18
英語辞典.....	21
ヴィジュアル辞典.....	22
テキストの翻訳.....	22
オーディオフレーズブック.....	23
外国語学習のためのオーディオフレーズブックの使い方.....	25
不規則動詞.....	26
イディオム.....	27
SAT 200.....	27
SAT 5000.....	27

ランゲージスタディー	28
ランゲージティーチャー	28
U-Learn™	29
英文法	30
言語クロスワード	30
ポケット	31
翻訳テスト	32
スペルテスト	32
フラッシュカード	33
ハングマン	34
追加機能	35
jetBook® Reader	35
ビデオプレーヤー	36
オーディオプレーヤー	36
音声録音	38
USA インタビュー	38
単位換算	39
計算機	39
ナビゲーションシステム	40
ヘルプ&設定	44
設定	44
ヘルプ	46
学習設定	46
サイズ対応	47
ワールドタイム	48
現代のアラブ・イスラム文化	48

概要

はじめに

この度は Ectaco 社の Hand-held Electronic Language Teacher®、Full Text Translation System、Talking Dictionary、Translator、Audio PhraseBook™ 多機能ポータブル言語辞書をお買い上げいただき誠にありがとうございます。本機は、Ectaco 社の経験豊富な言語学者、エンジニア、プログラマーらの長年にわたる努力の結晶で、外国語の翻訳・学習のためにこれまで作られた機器の中で最も画期的なものの一つです。

注意: この多機能ポータブル言語辞書の製品名は P900 です。モデル名はお使いになる言語によって異なります。

ECTACO® Partner® P900 の特長:

- ❖ 一般語彙、医学用語、技術用語、法律用語、スラングを含む 20 万語～500 万語(言語によって異なる)の意味、発音記号、用例、品詞を収録した発音機能付き辞典。翻訳を実際の人間の声で読み上げることができます。
- ❖ WordNet – 70,000 語収録の英語辞書
- ❖ ヴィジュアル辞典 – 関連する単語を絵で表示し、その訳と発音を 39 カ国語で出力。
- ❖ 全文翻訳システム – 任意の文章を効率的に翻訳します。翻訳された文章は、最新の TTS (Text-to-Speech) 音声合成技術を使って読み上げることができます。ECTACO®/C-Pen® scanner との併用も可能です。
- ❖ オーディオフレーズブック – 高度な音声認識機能を装備し、各言語 14,000 フレーズのネイティブスピーカーによる発音を収録しています。
- ❖ 英語の不規則動詞と役に立つイディオム表現。
- ❖ SAT 200 and SAT 5000 – 「SAT Reasoning Test」で出題される単語集。
- ❖ ランゲージティーチャー – 家庭教師のように英語を教えてくれる完璧なシステム。
- ❖ U-Learn™ - 音声認識・分析機能を装備し、手や目を使わずに単語、フレーズ、文法を効率よく学習できます。寝ている間に学習できる「スリープモード」もあります。
- ❖ 英文法 – 英語を母国語としない人達のための簡単な英文法ガイド
- ❖ 外国語学習のための様々なゲーム: 言語クロスワード、ポケット、翻訳テスト、スペルテスト、フラッシュカード、ハングマン
- ❖ jetBook® Reader – お好きな電子書籍を読むことができます。
- ❖ カーナビゲーションシステム (別売りのソフトウェア、GPS レシーバ)

- ❖ 音声録音 - 外出中の会話を録音して、家やオフィスで余裕をもって訳すことができます。
- ❖ 合衆国市民権試験、MP3 対応オーディオプレーヤー、ワールドタイム、単位換算、発音機能つき計算機など。

各モデルの機能は、そのモデルに含まれる言語セットによって違うので、本マニュアルの記述と部分的に異なることがあります。特定モデルの機能の詳細は、www.ectaco.com の弊社ウェブサイトをご覧ください。

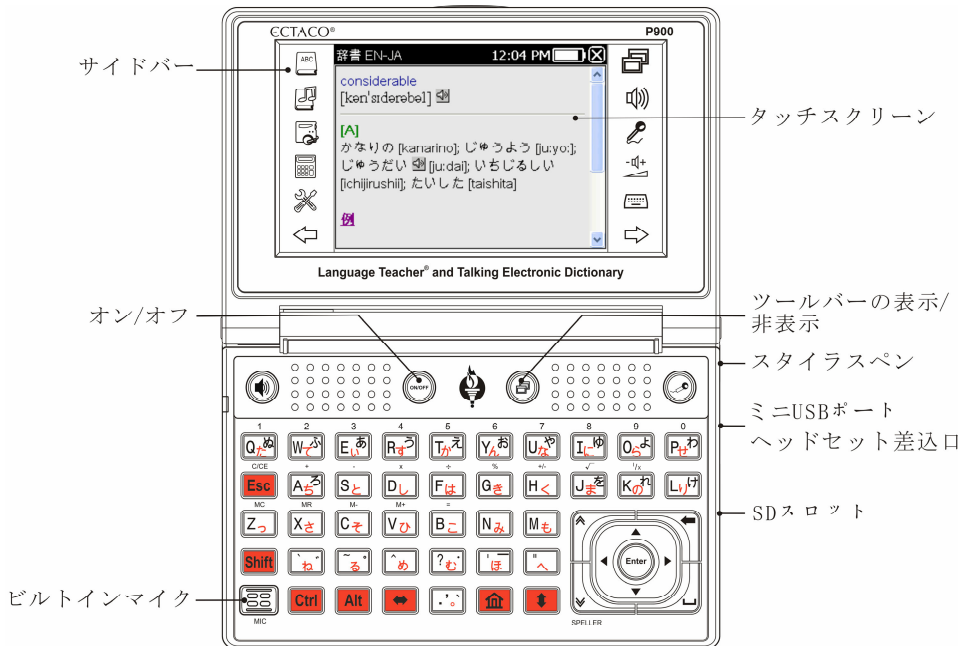
本機は、AC/DC アダプター（旅行充電器）および充電電池で動作します（すべて標準パッケージに含まれています）。

注意: 付属品は、ECTACO, Inc. の製品をお使いください

The ECTACO® Partner® P900 standard package には次の機能が備わっています。
ECTACO® Partner® P900 ユニット、充電電池（ユニット内部）、収納ケース、USB ケーブル、SD カード、アダプター、ユーザーマニュアル。

各部の名称

ECTACO® Partner® P900 の各部の名称



電源

ECTACO® Partner® P900 は、特殊なりポ充電電池を電源として使用しています。バッテリーが少なくなると、赤色の LED が点滅します。本機の全機能を回復するために、なるべく早くバッテリーを充電し直すようにしてください。

バッテリーケースは本機の裏側にあり、プラスチックのカバーでおおわれています。

バッテリーケースを開くには、カバーを留めている 2 本のねじを緩めてください。

バッテリーの充電方法

注意: ECTACO® Partner® P900 で使用するのには、専用の充電電池、充電器、USB ケーブルだけにしてください。不適切な外部電源を使用すると、本機の故障の原因になることがあります。またその際には、保証対象外となります。

- 本機のミニ USB ポート（「各部の名称」を参照）に AC/DC アダプターを接続するか、本機を専用 USB ケーブルを使って PC に接続してください。赤色の LED はバッテリー充電中であることを示しています。

LED の状態: 青く点滅 - 録音中もしくはデータ転送中。赤く点滅 - バッテリー容量低下。

注意: 本機を初めて使用する際には、バッテリーを一晩程度充電するようにしてください。

SD カード

ECTACO® Partner® P900 の使用を開始する前に、本機の SD スロットに SD カード（標準パッケージ付属）が挿入されていることを確認してください。SD カードが挿入されていない場合には、カードのラベル面を上、接点を下に向けて、本機右端にあるスロットに挿入してください。カードをゆっくりと、カチッと音がするまでスロットに差し込んで下さい。カードを取り出すには、もう一度カードを押して下さい。

ECTACO® Partner® P900 は、SD カードと SDHC カードの両方に対応しています。

コンピュータとの接続

「コンピュータとの接続」機能を利用すると、SD カードに保存されたファイルやフォルダを管理することができます。例えば、電子書籍や音楽ファイルを追加することができます。

- 本機に SD カードが挿入されていることを確認します。
- 本機の電源を入れます。

- 専用の USB ケーブルを使って、本機のミニ USB ポート（「各部の名称」参照）とコンピュータを接続します。

コンピュータが本機を検出するのを待ちます。

- 本機の画面に表示されるメニューから、「バッテリー充電」と「データ転送」のいずれかの接続モードを選択します。
- PC 上で新たに検出されたリムーバブルディスクを開いて、SD カードに保存されたファイルを表示します。

注意: 「system」フォルダの内容を変更しないように注意してください。また、システムファイルを削除しないでください。

- ファイルを対応するフォルダにコピーします。例えば、電子書籍なら「My books」フォルダにコピーします。

注意: 重要なデータは、必ずバックアップを取るようにしてください。弊社や弊社代理店は、データの損失や破損の責任を負いません。

初期化

ごく稀に、画面上のデータが壊れたり、プログラムが応答しなくなったりすることがあります。その際にはリセットボタンを押す必要があります。

リセットボタンは本機の裏面にあります。

- リセットボタンをペンの先で押します。針やピンなどは本機を損傷する可能性があるので使用しないでください。

再起動後に、校正画面が表示されます。ペンでタッチすると、5つの校正対象が次々に表示されます。

キーボード

アメリカの標準規格である QWERTY キーボードを使って、任意の単語を素早く入力することができます。各国の文字セットは、対応する言語入力モードに関連付けられています。

コントロールキーとそれに対応する機能は以下の通りです。




















注意: 以後、キー1+キー2 という表記は、キーの組み合わせを表します。まずキー1を押しておいて、そのままキー2を押してから放します。

キー



機能

本機のオン/オフ


リセット	システムの再初期化
	音声認識機能の利用
	ポップアップツールバーの表示／非表示
 または	英語もしくは翻訳の発音を聞く（利用可能な場合のみ）
Shift + 	
Esc	アクティブなウィンドウを閉じる／キャンセル
	カーソルの左側の文字を削除
Shift + キー	大文字入力/ 追加文字の入力
Shift +  , 	スペルチェッカーの起動
Alt + Shift	キーボードレイアウトの切り替え
Ctrl + キー	追加文字の入力（利用可能な場合のみ）
Ctrl + Shift + キー	追加文字を大文字で入力
	言語または翻訳方向の変更
	メインメニューに切り替え
 + 数字キー	数字の入力
 + Shift + 数字キー	追加文字の入力
	実行する
 ,  ,  , 	カーソルの移動・文字の選択／行スクロール
 , 	前ページ／次ページ／メインメニューセクションの切り替え
	スペースの入力

ディスプレイとメインメニュー

ECTACO® Partner® P900 は、タッチスクリーン（320×240 ピクセル）を装備し、ウィンドウ方式のグラフィカルインタフェースから操作できます。メインメニューは、4つのセクションに分かれており、そこから Partner® P900 アプリケーションに視覚的にアクセスできます。








注意: センサー画面での操作には、本機専用の付属品スタイラスペンのご使用をおすすめ致します。このスタイラスペンは、本体裏の側面に収納されています。「各部の名称」参照)

メインメニュー

- メインメニューを表示するには、本機の電源を入れて、現在の実行中のアプリケーションを閉じるか、キーボード上の  を押します。メインメニューは、「辞書&ツール」、「ランゲージスタディー」、「追加機能」、「ヘルプ&設定」の4つのセクションから構成されています。





スクリーン上部には、バッテリー残量を示すインジケーターが表示されます。

メインメニューの詳細は以下の通りです。なお、メインメニューの内容はモデルによって異なります。

- 「辞書&ツール」セクションは、「辞書」、「英語辞典」、「ヴィジュアル辞典」、「テキストの翻訳」、「オーディオフレーズブック」、「不規則動詞」、「イディオム」、「SAT 200」、「SAT 5000」にアクセスする際に使います。
- 「ランゲージスタディー」セクションは、「ランゲージティーチャー[®]」、「U-Learn[™]」、「英文法」、「言語クロスワード」、「ポケット」、「翻訳テスト」、「スペルテスト」、「フラッシュカード」、「ハングマン」にアクセスする際に使います。
- 「追加機能」セクションは、「jetBook[®] Reader」、「ビデオプレーヤー」、「オーディオプレーヤー」、「音声録音」、「USA インタビュー」、「単位換算」、「計算機」、「ナビゲーションシステム」にアクセスする際に使います。
- 「ヘルプ&設定」セクションは、「設定」、「ヘルプ」、「ソフトウェア情報」、「学習設定、サイズ対応」、「ワールドタイム」にアクセスする際に使います。
- セクションを切り替えるには、 /  キーを押すか、サイドバー上の  /  をタッチします。
- セクションに入ったら、必要なアプリケーション名をタッチするか、アプリケーション名を選択して  を押すか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押します。そうすれば、アプリケーションが開きます。
- アプリケーションを終了するには、画面右上の  をタッチするか、 を押します。

ボイスコマンドの使用

ボイスコマンドは、インターフェース言語が英語に設定されていれば常に利用できますが、他の言語では利用できない場合があります。

- メインメニューの中で、 キーを押して、そのまま押し続けます。 (正) および  (誤) の2つのボタンのあるダイアログが表示されます。
- 利用したいセクションまたはアプリケーションの名前を読み上げてから、 キーを放します。そのセクションまたはアプリケーションが開きます。













単語を暗記する

アプリケーションの起動時には、役立つ単語やフレーズとその意味を表す翻訳や絵が記載された記憶用スプラッシュ画面が表示されます。これは語彙を増やして外国語を習得するための優れた方法です。

サイドバー



ECTACO® Partner® P900 の画面の左右にはサイドバーがあって、その上にはタッチセンサー式のショートカットボタンが12個あります。



	辞書		メニュー
	オーディオフレーズブック		発音
	オーディオプレーヤー		録音
	計算機		ボリューム/スピーチ スピードの制御
	設定		オンスクリーンキーボ ード
	戻る		次へ

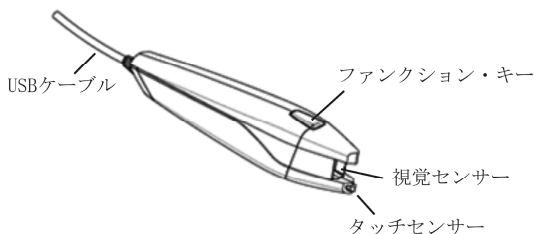
オンスクリーンキーボード

オンスクリーンキーボードは画面上に表示される仮想のキーボードです。通常の物理的なキーボードやその一部をシミュレートします。

- 文字入力可能なアプリケーションの実行中に、サイドバー上の  をタッチすれば、オンスクリーンキーボードが表示されます。
- オンラインキーボード非表示にするには、もう一度  をタッチします。

ECTACO® C-Pen®¹

ECTACO® C-Pen®を使うと、紙に印刷されたテキストの単語やフレーズを認識して翻訳することができます。認識できるのは、ラテン文字、キリル文字、ギリシャ文字の各文字セットによって表記された言語の文章です。



- ECTACO® C-Pen®を本機に接続します。本機の電源が入っていることを確認します。

¹ 別売付属品。ECTACO® Partner® P900 デラックスパッケージに標準で付属しています。

注意:ECTACO® C-Pen®を使いながらバッテリーを再充電することができます。特殊なUSB ツインケーブル（別売）を利用して、ECTACO® C-Pen®を本機と電源の両方に接続してください。ECTACO® C-Pen®が電源に接続されている間、本機の動作を続けることができます。

- ECTACO® C-Pen®のファンクションキーを押します。「スキャン準備OK」のダイアログボックスが表示されます。
- 必要な言語とアプリケーションを選択します。



- ECTACO® C-Pen®の先端をテキストの最初の文字に合わせます。タッチセンサーの突起部分の一方をテキスト行の下に、もう一方を行の上当てます。
- タッチセンサーを紙面に当てたまま、ECTACO® C-Pen®を行に沿って動かします。移動方向は右から左でも、左から右でもかまいません。
- ECTACO® C-Pen®を紙面から離します。
- 「スキャン準備OK」のダイアログボックス中の「OK」をタッチします。テキストが選択中のアプリケーションに転送されます。

ウィンドウ

ECTACO® Partner® P900 で使われるアプリケーション、ポップアップメニュー、ダイアログボックスは、すべて別々のウィンドウに表示されます。ウィンドウは画面中の枠に囲まれた領域で、タイトルバーとクローズボタン (☒ または ☒) が付属しています。画面に内容が収まらない場合には、スクロールバーが表示されます。スライダは、表示された内容がデータ全体のどの位置にあるかを示しています。



スクロールバーの操作方法:

- 行単位で上下に移動したい場合には、矢印 (▼または▲) をタッチします。
- 表示位置を変更するには、スライダーをタッチしてドラッグします。
- テキスト中の対応する場所にジャンプするには、スクロールバー中のスライダーの上や下の部分をタッチします。

ポップアップツールバー

ツールバーというのは、ウィンドウの下部に水平に配置された一連のボタンのことです。



-  を押して、ポップアップツールバーを表示します。
- 機能を実行するには、対応するアイコンをタッチするか、◀▶を使ってアイコンを選んでから  を押します。

ツールバーのボタンには以下のような機能があります。

-  スペルチェッカーの起動
-  表示履歴
-  オプションの選択
-  言語の切り替え
-  フラッシュカードに追加
-  英語辞典の検索
-  ヘルプの表示



検索



トピックの表示 (U-Learn™内で有効)



辞書内翻訳



削除・消去



成績のリセット



新しいゲームの開始



SD カードの再スキャン・再起動



隠す



編集



スリープモードの起動



スリープモードの解除



ミュート



ミュート解除



音量調節



ファイルを開く (jetBook® Reader 内で有効)



フルスクリーンモードへの切り替え (jetBook® Reader 内で有効)



フルスクリーンモードの解除 (jetBook® Reader 内で有効)



目次の表示 (jetBook® Reader 内で有効)

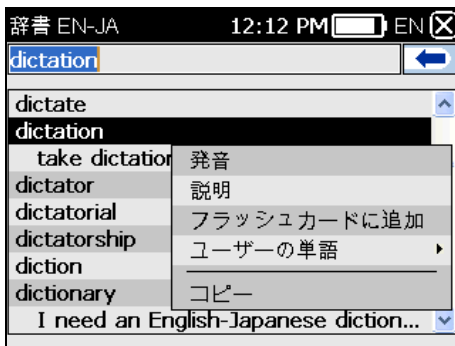
ツールバーに何が表示されるかはアプリケーションによって異なります。

ポップアップメニュー

ポップアップメニューを使うと、選択中の項目に対して行う操作を素早く選択することができます。例えば、クリップボードにテキストをコピーすることができます。クリップボードにコピーしたテキストを貼付けるには、テキスト入力フィールドに一ツールを移動して、ポップアップメニューから貼付けを選択します。

注意: ポップアップメニューは、アプリケーションによって異なっていることがあります。

- ポップアップメニューを呼び出すには、対象となる項目を選択してから、その上をスタイラスペンで1秒程度タッチします。



- ポップアップメニューが表示されたら、スタイラスをスクリーンから離して、必要な操作を選択します。ポップアップメニューを閉じるには、画面上のメニュー以外の場所をタッチします。

品詞、性、略語

「辞書」中に見出し語の翻訳や定義には、以下のような品詞記号が付記されます。

A - adjective (形容詞)

ABBR - abbreviation (略語)

ADV - adverb (副詞)

ART - article (冠詞)

AUX - auxiliary (助動詞)

CONJ - conjunction (接続詞)

ID - idiom (イディオム)

INTRJ - interjection (間投詞)

N - noun (名詞)

NPR - proper noun (固有名詞)

NUM - numeral (数詞)

PART - particle (助詞)

PHR - phrase (フレーズ)

PREF - prefix (接頭辞)

PREP - preposition (前置詞)

PRON - pronoun (代名詞)

SUFF - suffix (接尾辞)

V - verb (動詞)

名詞には、以下のような性や単数・複数を表す記号が付記されます。

F – feminine (女性)

FPL – feminine plural (女性複数)

M – masculine (男性)

MF – common gender (通性)

MFPL – masculine or feminine plural (男性または女性複数)

MN – masculine or neuter (男性または中性)

MNPL – masculine or neuter plural (男性または中性複数)

MPL – masculine plural (男性複数)

N – neuter (中性)

NF – neuter or feminine (中性また女性)


NFPL – neuter or feminine plural (中性または女性複数)

NPL – neuter plural (中性複数)

PL – plural (複数)



「辞書」中の単語や表現の中には、特別な略語が使われているものもあります。

単語やフレーズの発音

ECTACO® Partner® P900 は、辞書の項目を実際の人間の声で読み上げることができます。この機能が利用できる項目には、のアイコンが表示されます。

発音に TTS (Text-to-Speech) 技術が使われている項目もあります。アラビア語対応モデルの「辞書」では、読み上げができない項目が約 3 パーセントあります。

「テキストの翻訳」アプリケーションでは、テキストの読み上げに TTS (Text-to-Speech) テクノロジーを利用しています。

- 表示中または選択中の見出し語の発音を聞くには、 キーを押します。
- 翻訳や定義の発音を聞くには、聞きたい部分をペンで選択してから、 キーを押します。

注意: 「ボリューム」オプション (「設定」セクション) を使うと、音声のボリュームを調節することができます。


辞書&ツール

辞書

ECTACO® Partner® P900 には、市場で入手できる電子辞書の中でも最も高度なものが装備されています。




- 「辞書&ツール」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 単語を翻訳するには、通常のキーボードもしくはオンスクリーンキーボードから、単語の冒頭を入力します。




注意: MorphoFinder™機能は、英語、スペイン語、ロシア語、ポーランド語の過去分詞、動名詞、複数形、形容詞形の元の単語（見出し語）を発見するのに便利です。例えば、「distributes」を入力すると、これは「distribute」の変化形であって「distributes」自体の訳や定義は存在しないので、「distribute」が取得されます。

- 希望の単語が表示されたら、その単語を選択（対応する行をタッチ）すれば、その翻訳が表示されます。
- 翻訳中の<...>をタッチすると、説明文全体が表示されます。
- 選択した英単語を「英語辞典」で調べるには、ポップアップツールバー上の  を選択します。

スペルチェッカーVector Ultima™

スペルチェッカーVector Ultima™は最先端の技術を取り入れたプログラムです。Vector Ultima™を使うと、単語のスペリングがあやふやな場合に、聞こえたままのスペルで入力すれば、スペリングのバリエーション一覧が表示されるので、そこから該当する単語を選択することができます。

- たとえば、「board」という単語のスペルがわからない場合、聞こえたままに「bord」と入力します。
- ポップアップツールバーを起動して  を選択するか、ポップアップメニューを起動して「スペルチェック」をタッチします。
- 類似単語の一覧が表示されます。スペルチェッカーがバリエーションを発見できない場合には、「バリエーションがありません!」というメッセージが表示されます。
- 「board」を選択して訳を表示します。
- 項目を逆翻訳したい場合には、項目をペンで2度タッチするか、項目をペンでタッチしながらポップアップメニューの「翻訳する」を選択します。
- 翻訳方向を変更するには、ポップアップツールバー上の  をタッチするか、 を押します。

- これまで翻訳した単語やフレーズの一覧を表示するには、ポップアップツールバー上の  をタッチするか、ポップアップメニュー上の「履歴」を選択します。
- 最後に翻訳された単語に戻るには **Ctrl** +  を押します。
- 最後に翻訳された単語へ進むには **Ctrl** +  を押します。

ユーザーエントリーの追加と削除

ECTACO® Partner® P900 では、ユーザー独自の単語集を作成することができます。作成した単語帳は、自動的に「辞書」とリンクされます。



- リスト中の任意の辞書項目をタッチしたまま、ポップアップメニューから「ユーザーの単語/追加」を選択します。「ユーザーの単語に追加」のウィンドウが表示されます。
- 単語や表現とその訳を入力し、品詞を選択します。
- 項目を保存するには、「追加」をタッチします。追加された項目はわかりやすいように赤色で表示されます。

ユーザー項目を削除するには：

- 一覧の中の該当する項目をタッチしたまま、ポップアップメニューから「ユーザーの単語削除する」を選択します。

項目をフラッシュカードに追加する

「辞書」からコピーした項目をフラッシュカードに追加することもできます。

-  を押してから、ポップアップツールバー上の  をタッチします。「フラッシュカードに追加」というウィンドウが表示されます。
- 必要なオプションを選択します。
- 「追加」をタッチします。

オプション

辞書中の俗語表現を非表示にするには、「オプション」を使います。

-  を押してから、ポップアップツールバー上の  をタッチします。

注意: スラングロックを無効にするには、「showslan」というパスワードを使います。

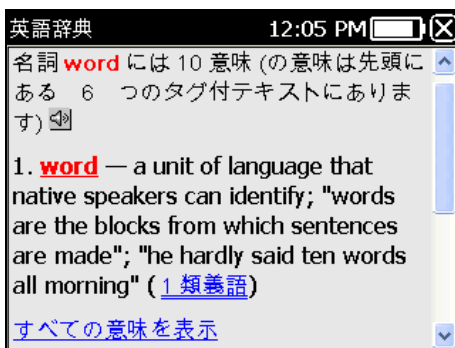
- 変更を保存するには、「OK」をタッチします。

英語辞典

ECTACO® Partner® P900 には、高度な英語辞典が収録されています。

- 「辞書&ツール」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 単語を検索するには、該当する単語をキーボードから入力します。

注意:「英語辞典」の項目を表示中に、青い下線の引いてある項目をタッチすると、対応するリンクにジャンプすることができます。



英語辞書で利用可能なポップメニュー項目は以下の通りです：

- 下線付きの項目を 1 秒程度タッチします。ポップアップメニューが表示されます。
- その項目の発音を聞くには、「発音する」をタッチします。
- その項目を英語辞典で検索するには、「説明」をタッチします。
- その項目を「辞書」で検索するには、「翻訳する」をタッチします。

注意:最後に表示したページに戻ったり、次のページに進んだりするには、






を選択します。

ヴィジュアル辞典


「ヴィジュアル辞典」アプリケーションは、関連する単語の絵を表示し、翻訳や人間の音声による発音を、アルバニア語、アラビア語、アルメニア語、ボスニア語、ブルガリア語、中国語、クロアチア語、チェコ語、デンマーク語、オランダ語、英語、エストニア語、ペルシャ語、フィンランド語、フランス語、ドイツ語、ギリシャ語、ヘブライ語、ヒンディー語、ハンガリー語、インドネシア語、イタリア語、日本語、韓国語、ラトビア語、リトアニア語、ノルウェー語、ポーランド語、ポルトガル語、ルーマニア語、ロシア語、セルビア語、スロヴァキア語、スペイン語、スウェーデン語、タイ語、トルコ語、ウクライナ語、ベトナム語の 39 の言語で提供します。

- 「辞書&ツール」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。

利用しやすいように、単語はトピックごとに分けられています。

- トピックを変更するには、トピック名の横にある  をタッチしてトピックの一覧を表示し、希望するトピックを選択します。
- 利用可能な言語の一覧を表示するには、フラッグをタッチします。ソース言語とターゲット言語を選択します。
- 翻訳の発音を聞くには、 を押します。
- 選択中の英単語の説明を表示するには、 を押します。

ショートカットキーの一覧: **T** - トピックリストを開く、**S** - サブトピックリストを開く、

 **L** - ソース言語の選択、**L** - ターゲット言語の選択、**E** - 英語辞典で検索（利用可能な場合のみ）、**F** - 検索 検索機能を利用するには、まずソース言語を選択します。例えば、英露モデルだったら、英語またはロシア語を選択します。






テキストの翻訳

ECTACO® Partner® P900 には、極めて効率的なテキスト翻訳プログラムが装備されています。

注意: 言語によっては、「テキストの翻訳」機能を利用できない場合があります。

- 「辞書&ツール」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。

「テキストの翻訳」を初めて起動した場合や、リセットボタンでリセットをした後に起動した場合には、アプリケーションの起動に約 11 秒、アプリケーションが開始するまでに 2 秒かかります。

- 翻訳の方向を変更するには、を押すか、ポップアップツールバー上の  をタッチします。
- 翻訳したい文章を入力してから、「翻訳する」をタッチします。
- 文章の一部を読み上げたい場合には、その部分を選択しておいて、 を押します。
- 希望の単語や表現を選択して、ポップアップツールバー上の  をタッチすれば、その翻訳を表示することができます。
- 画面をクリアして新しいテキストを入力するには、ポップアップツールバー上の  をタッチします。





オーディオフレーズブック





ECTACO® Partner® P900 は、ホテルのチェックイン、ショッピング、銀行などのよく出会う状況で、通訳の代わりに利用できます。適切なフレーズを選択するだけで、本機がその訳を読み上げてくれます。

基本

- 「辞書&ツール」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。



フレーズは探しやすいようにトピックに分類されています。

- トピックやサブトピックを開くには、対応するアイコンをタッチします。
- トピックを変更したい場合には、トピック名の隣にある  を押してトピックの一覧を表示しておいて、そこから希望のトピックを選択します。
- 翻訳方向を変更するには、 を押すか、ポップアップツールバー上の  をタッチします。
- フレーズの翻訳を聞くには、 をタッチします。

- ボリュームを調節するには、ポップアップツールバー上の  をタッチします。フレーズの中には、一部を変更できるものもあります。変更可能な部分には下線が表示されます。例えば、「How frequent are the flights?」というフレーズの表示中には、「the flights」をタッチして、「the trains」に変更することができます。それに応じてフレーズの訳も変更されます。
- また、お好きなフレーズを選択しておいて、 または  +  を押すと、変更可能な部分の一覧またはその翻訳が表示されます。


カテゴリー: サブトピック、役立つ単語、You may hear

トピックには必ずサブトピックがあります。

- サブトピックの一覧を表示するには、サブトピック名の隣にある  をタッチします。
- 希望のサブトピック、または「Useful words」「You may hear」のいずれかをタッチします。
「Useful words」のセクションには、トピックに関連する役に立つ単語やスピーチパターンがあれば、それが表示されます。
- 「You may hear」を選択すると、会話の相手から返ってくる可能性のある返事の一覧が表示されます。
- 特定のフレーズを検索するには、ポップアップツールバー上の  をタッチして、フレーズ全体（「Thank you」など）もしくは単語（「thank」）を入力します。「OK」をタッチすれば、検索が開始されます。

注意: 検索時間を短縮するには、検索を開始する前にトピックを選択しておいて、「現在のトピックでのみ」オプションを選択します。

オプション

- 「オプション」画面を表示するには、ポップアップツールバー上の  をタッチします。
- 「ユーザーの性別」というフレーズの下から自分の性別を選択します。
- 「リスナーの性別」を選択します。

性別オプションは、より柔軟かつ正確な翻訳を提供します。ただし、性別選択は、特定の語句の翻訳方法には影響しますが、音声には影響しません。音声を男性から女性または女性から男性に変更することはできません。



- 翻訳後のフレーズをすぐ聞きたい場合には、「自動再生」オプションを選択します。

注意: フレーズブックの内容は性別オプションの選択により変化します。

- 変更を保存するには、「OK」をタッチします。





音声認識

「オーディオフレーズブック」には音声認識機能が装備されています。

- 希望のサブトピックを開きます。フレーズの一覧が表示されます。
-  キーを押して、そのまま押し続けます。
- 希望のフレーズを発音してから、 キーを放します。そのフレーズが一覧中にある場合、そのフレーズに選択範囲が移動します。

外国語学習のためのオーディオフレーズブックの使い方

まず、ネイティブスピーカーによって録音されたフレーズをよく聴いてから、自分自身で発音してみましょう。本機は、あなたの発音とその前のネイティブスピーカーの発音を比較することにより、あなたの発音の改善を助けます。

- 「辞書&ツール」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 希望のトピックおよびサブトピックを選択します。
- 必要があれば、ソース言語を変更します。ソース言語には自分の母語を指定します。
- 希望のフレーズを選択します。
- ターゲット言語で発音されたフレーズを聞くには、 を押します。
- 正しい発音を覚えるまで、この操作を繰り返します。
- 翻訳方向を変更します。
- 内臓マイクから 8~15cm の距離に口を近づけます。
-  を押して、そのまま押し続けます。 (正) および  (誤) の 2 つのボタンのあるダイアログが表示されます。

- 先ほど覚えたフレーズをマイク向かって読み上げます。

読み上げた外国語のフレーズはモデル発音と比較されます。フレーズの発音が正しければ、本機はフレーズを認識して、その翻訳を表示または発音します。本機がフレーズを認識しない場合には、上記の手順を再度繰り返してください。

音声認識機能の精度は、外部の雑音の大きさに左右されます。発音練習は、なるべく静かな室内で行うようにしてください。

最善の結果を得るために、以下に留意してください。

1. 室内をなるべく静かにする
2. 内臓マイクから **8～15cm** ほどの距離で、通常の高さの声で読み上げるように留意する。
3. 無関係な単語やフレーズを口にしない。
4. フレーズをできるだけはっきりと、どの音節も省略せずに発音するようにする。
5. 無造作な発音（舌打ち、激しい息使い、ぼそぼそと話す、中断、反復など）を避ける。





不規則動詞

「不規則動詞」アプリケーションには、英語で良く使われる不規則動詞が収録されています。

- 「辞書&ツール」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をペンでタッチするか、アプリケーションナンバーに対応する数字キーを押すと、アプリケーションが開きます。
- 希望の不規則動詞の冒頭部分を入力します。該当する不規則動詞が選択されます。

画面下部にその動詞の訳が表示されます。

用途に応じて以下の操作を行います。

- 翻訳の発音を聞くには、 を押します。
- 不規則動詞の原形の発音を聞くには、 +  を押します。
- その不規則動詞を「辞書で検索するには、ポップアップツールバー上の  をタッチします。





イディオム

「イディオム」アプリケーションには、アメリカで幅広く使われているイディオムとその翻訳が 200 以上も収録されています。

- 「辞書&ツール」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をペンでタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押すと、イディオムの一覧が表示されます。
- 希望のイディオムの冒頭部分を入力します。該当するイディオムが選択されます。



画面下部にはそのイディオムの訳が表示されます。

用途に応じて以下の操作を行います。

- 翻訳の発音を聞くには、を押します。
- イディオム自体の発音を聞くには、+を押します。
- 「辞書」で検索するには、ポップアップツールバー上のをタッチします。

SAT 200


このアプリケーションには SAT でよく出題される 200 余りのキーワードが発音記号、解説、同義語、例文とともに収録されています。

- 「辞書&ツール」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 単語の発音記号、解説、同義語、例文を表示するには、その単語の冒頭部分を入力行に入力します。単語が一覧に表示されたら、該当する項目をタッチするか、を使って該当する項目を選択して を押します。
- SAT 200 の使い方については、「辞書」の章を参照してください。

SAT 5000

このアプリケーションには SAT でよく出題される 5000 余りの単語が発音記号、解説とともに収録されています。

- 「辞書&ツール」のセクションを開きます。

- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 単語の発音記号、解説、同義語、例文を表示するには、その単語の冒頭部分を入力行に入力します。単語が一覧に表示されたら、該当する項目をタッチするか、▼▲を使って該当する項目を選択して  を押します。
- SAT 5000 の使い方については、「辞書」の章を参照してください。

ランゲージスタディー

ランゲージティーチャー

ECTACO® Partner® P900 にはランゲージティーチャー (Language Teacher®) という言語学習システムが搭載されています。このアプリケーションは、外国語をマスターして流暢な会話ができるようになりたい人にとって最適なツールです。ランゲージティーチャーを使えば、外国語を素早く簡単に学習することができます。

注意: ランゲージティーチャーの内容は、選択されたインターフェース言語によって異なります。


- 「ランゲージスタディー」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。

「ランゲージティーチャー」には「アルファベット」、「単語」、「フレーズ」、「会話」の4つのステップがあります。各ステップは複数のステージから構成されています。

- 学習を始めるには、「開始/再開」をタッチします。
- 前回中断したところから再開したい場合には、「続行」をタッチします。
- 表示される指示に従います。
- 次の項目、ステージ、ステップに進みたいときには、「続行」をタッチします。また、その隣にあるパーセンテージインジケータをタッチすれば、希望のステップに素早くジャンプできます。

「単語」、「フレーズ」、「会話」の各ステップは、音声認識機能とグラフィックテストシステムから構成されています。あなたが発音した外国語のフレーズは、録音され、自動認識され、モデル発音と比較されます。顔のマーク (😊、😐、😞) やナレーションは、発音スキルの改善に役立ちます。

アルファベット

- アルファベットの発音を聞くことができます。発音を聞くには、希望の文字のアイコンをタッチします。
- 単語の例を聞くには、 キーを押します。
- 魅力的なゲームもあります。

単語

単語を絵で表したものが表示されます。各単語が音声で読み上げられます。

- 表示される指示に従って、単語を暗記します。

フレーズ

フレーズが表示され、一行ずつ音声で発音されます。フレーズの中には、一部を変更できるものもあります。変更可能な部分には下線が表示されます。

- 表示される指示に従って、フレーズを暗記します。

会話



- 会話を聞いて、発音スキルを学習します。

U-Learn™

自動車の中で外国語を学習することは、時間不足を克服するよい方法です。このアプリケーションは、ボキャブラリを短期間に増やすために役立ちます。

- 「ランゲージスタディー」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 表示される指示に従います。
- ツールバーボタン（「ポップアップツールバー」参照）を使ってプログラムを操作します。

「スリープモード」にしておけば、操作は不要であり、声を出せないときでも単語やフレーズを覚えることができます。

- 「スリープモード」に設定するには、ポップアップツールバー上の  をタッチします。
- 「スリープモード」を解除するには、ポップアップツールバー上の  をタッチします。

英文法

ECTACO® Partner® P900 には体系的な英文法ガイドが用意されています。「英文法」は、選択されたインターフェース言語にかかわらず、英語で表示されます。

- 「ランゲージスタディ」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。

「英文法」アプリケーションは、3段階の階層にしたがって番号をふられたメニューから構成されており、各メニューには伝統的な英文法のトピックが記載された項目が含まれています。第3段階のメニュー項目を選択すると、トピックの文章が表示されます。

- 別のトピックに移動するには、グラフィカルインターフェースを利用するか、対応する数字キーを押します。例えば、1、2、3を順に押すと、トピック 1.2.3が開きます。

言語クロスワード

言語クロスワードアプリケーションは、魅力的なパズルです。パズルの目標は、あらゆる行や列に適切な単語を記入することです。ヒントとして、該当する単語の翻訳が与えられます。

- 「ランゲージスタディ」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 列または行をタッチします。画面下部に単語の翻訳が表示されます。

アプリケーションのメニューには、「単語を表示する」、「文字を表示する」、「英単語を発音」、「ヒントを聞く」、「編集する」の6項目があります。

- アプリケーションのメニューにアクセスするには、画面上のパズル以外の場所をタッチします。

- アプリケーションのメニューから「編集する」を選択して、単語を入力します。





を押します。

ポケット

これは昔からあるゲームで、単語を徹底的に学ぶことが目標です。このゲームでは、「フラッシュカードゲーム」で使われるものと同じカードを、4つのグループ（4つのポケット）に分けて配置します。ゲームの開始時には、すべてのカードが1番目のポケットに配置されています。カードを1枚ずつ表に返して、隠れた英単語を知っている場合には、そのカードを2番目のポケットに配置します。1番目のポケットのカードがすべて2番目のポケットに移動されるまで、カードに目を通します。

次の段階では、カードを3番目のポケットに移動します。やはり、隠れた英単語を知っている場合には、カードを次のポケットに配置します。目標は、カードをすべて4番目のポケットに移動することです。このゲームでは、簡単な単語はすぐに4番目のポケットに移動するので、努力のほとんどを難しい単語の学習に集中することができます。

- 「ランゲージスタディー」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 対象のセットを選択するには、対応するフォルダ名を2度タッチするか、フォルダ名の左にある  ボックスをタッチしてから希望のセット名をタッチします。
- 対象のセットを選択したら、 をタッチします。ゲームが開始されます。
- 1番目のポケットをタッチします。

選択されたポケットに保管されたカードの中の、最初のカードが表示されます。

- 隠れた単語を知っている場合には、「覚えている」をタッチします。



カードは、上部のポケットに移動されます。

- ソース単語を知らない場合には、「忘れた」をタッチします。そうすれば、そのカードは最下部のポケットに落ちます（すでに最下部のポケットにある場合はそのままです）。

画面最下部の線は、そのポケットに残っているカードの数を示しています。このゲームは、カードがすべて4番目のポケットに移動され、記憶されるまで続きます。

翻訳テスト

このゲームでは、与えられた説明に最もよく一致する英単語を選択します。選択肢は4つ提示されるので、適切なものを選択します。選択が誤っていた場合には、後で与えられた質問に答えることを求められます。

- 「ランゲージスタディー」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 対象のセットを選択するには、対応するフォルダ名を2度タッチするか、フォルダ名の左にある  ボックスをタッチしてから希望のセット名をタッチします。
- 対象のセットを選択したら、 をタッチします。ゲームが開始されます。

単語の説明と、4つの選択肢が表示されます。

- 適切な選択肢をタッチします。

選択を誤った場合、その単語は「- - -」に置き換えられます。正しい単語を選択した場合、そのカードは一瞬反転表示されてから、セットの外に移動されます。選択を間違えた場合、もしくは、「スキップ」をタッチした場合、そのカードはセットの中に残り、後で再度表示されます。セット中の覚えていないカードの数は、ゲームごとに記録されます。この情報は、画面にも表示されます。例えば、「残りの単語: 10」は、覚えていないカードが10枚あることを示しています。



1セットが完了すると、「このセットは終了しました!」「もう一度開始しますか?」というメッセージが表示されます。

- 記録をリセットして現在のセットの最初の問題に戻る場合には、「はい」をタッチします。

スペルテスト

このゲームでは、単語の正しいスペルを重点的に学びます。プログラムは、英単語のカードを1枚ずつ表示します。このゲームは、「フラッシュカード」に似ていますが、英単語を自分でタイピングする必要があります。他のゲームと同様、元の英単語はいつでも好きなときに表示できます。

- 「ランゲージスタディー」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。



- 対象のセットを選択するには、対応するフォルダ名を2度タッチするか、フォルダ名の左にある  ボックスをタッチしてから希望のセット名をタッチします。
- 対象のセットを選択したら、 をタッチします。ゲームが開始されます。
- テキスト入力フィールドに適切な英単語を入力して、「OK」をタッチします。入力した単語が誤っていた場合には、対応するメッセージが表示されます。再度挑戦する場合には、「OK」をタッチします。
- 次のカードに進む場合には、「スキップ」をタッチします。セット中の最後のカードに到達すると、現在のセット中のまだ覚えていない最初のカードに戻ります。
- 元の英単語を表示するには、「翻訳を表示する」というメッセージをタッチします。元の英単語を隠すには、単語自体をタッチします。

フラッシュカード

「フラッシュカード」は、表には英単語の翻訳/定義が記載され、裏には英単語自体が記載されています。プレイヤーは、必要があればヒントを利用しながら、カードに目を通します。

このゲームの目標は、セット中のカードのすべてを覚えることです。現在のセットを完了すると、次のセットに進むかどうかを選択できます。




セット中の覚えていないカードの数は、ゲームごとに記録されます。この情報は、画面にも表示されます。例えば、「残りの単語: 10」は、覚えていないカードが10枚あることを示しています。

- 「ランゲージスタディ」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 対象のセットを選択するには、対応するフォルダ名を2度タッチするか、フォルダ名の左にある  ボックスをタッチしてから希望のセット名をタッチします。
- 対象のセットを選択したら、 をタッチします。ゲームが開始されます。
- カードをセットから除くには、「削除」ボタンをタッチします。
- 次のカードに進む場合には、「スキップ」をタッチします。
- 全カードの元の英単語を表示するには、「常に翻訳を表示」オプションを選択します。また、「翻訳を表示する」というメッセージをタッチしても元の英単語を表示することができます。元の英単語を隠すには、単語自体をタッチします。

このアプリケーションには、定義済みのカードセットがあります。また、自分独自のセットを作成することもできます（「学習設定」参照）。

ハングマン

ECTACO® Partner® P900 には、スペリングスキルやボキャブラリを楽しく簡単に向上できる、「ハングマン」という教育ゲームが用意されています。

- 「ランゲージスタディー」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- ターゲット言語を変更するには、を押すか、ポップアップツールバー上の  をタッチします。
- 難易度レベルを変更するには、ポップアップツールバー上の  を使います。
- 単語中の文字を推測してキーボードから入力します。また、オンスクリーンキーボードを利用することもできます。

文字の推測が当たっていた場合には、その文字が単語中の「?」の代わりに表示されます。表示される数は、残りの挑戦回数を示しています。

- 隠れた単語の発音を聞くには、 を押します（挑戦回数 1 回分として加算されます）。

このゲームは、画面左上の絵が完成するまで続きます。

- 各単語は、画面中央に表示された一覧に追加されます。単語の翻訳を表示するには、単語自体をタッチします。


ゲームの成功・失敗回数は、画面下部に表示されます。

- 記録をリセットするには、ポップアップツールバー上の  をタッチします。
- 新しいゲームを開始するには、 をタッチします。

追加機能

jetBook® Reader

ECTACO® Partner® P900 には、電子書籍を手軽に読むためのプログラムが付属しています。その「jetBook® Reader」には、フォント、フォントサイズ、フォントの色、インターフェース要素の色などを選択できる、汎用性のあるカスタマイズ機能があります。サポートされているフォーマットは、TXT（テキストファイル）およびFB2（FictionBook）です。

- 電子書籍を SD カード（「コンピュータとの接続」参照）上の「My books」フォルダにコピーします。
- 「追加機能」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
-  を押して、ポップアップツールバーを表示します。
- ツールバーのボタン（「ポップアップツールバー」参照）を使ってプログラムを操作します。

読書の際には、画面下部のナビゲーションバーをタッチすることにより、文章中の対応する部分にジャンプすることができます。

知らない単語を翻訳する

- ペンを使って翻訳したい単語を選択します。
- ポップアップメニューから「辞書で検索する」を選択します。

お気に入りやテキストマークの追加、テキストの検索

- 文章に沿ってペンをドラッグして、ポップアップメニューを起動します。
- お気に入りやテキストマークを配置するには、対応するポップアップメニュー項目を使います。
- 現在のファイル中からテキストを検索するには、「検索」を選択します。

デフォルトでは、お気に入りやテキストマークは、ナビゲーションバーの上および書籍のテキスト中の赤い線として表示されます。

- お気に入りやテキストマーク名を表示するには、書籍のテキスト中の該当する赤線をタッチします。

ナビゲーションバー上の黒い線は、書籍の章を表しています。

ビデオプレーヤー

このビデオプレーヤーは *avi*、*.mp3*、*.wma*、*.wav*、*.ogg*、*.jpg*、*.png* を含む様々なオーディオ、ビデオ、イメージフォーマットに対応しています。

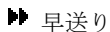
- ファイルを SD カード内の「*My video*」フォルダにコピーします。（「*PC コミュニケーション*」参照）
- 「追加機能」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 「ファイル/ファイルを開く...」を選択してから、適切なフォルダに移動します（「*Storage Card / My video*」など）。
- ファイルを再生するには、ファイル自体を 2 度タッチします。

注意: ビデオファイルの推奨解像度は、320x240 ピクセルです。推奨ビットレートは 512kbps 以下です。ファイルのエンコードが不適切な場合、アプリケーションはそのファイルを認識できないばかりか、応答しなくなることさえあります。

プログラムの操作には、以下の画面上のボタンを使います。



再生



早送り



停止



フルスクリーンモード








ミュート/ミュート解除

- これ以外の機能にアクセスするには、「オプション」メニューを使います。

オーディオプレーヤー

ECTACO® Partner® P900 は、デジタルオーディオファイルの再生や整理のできる「オーディオプレーヤー」を装備しています。このプログラムは、*.mp3*、*.ogg*、*.wav* ファイルをサポートしています。

- ファイルを SD カード内の「My music」フォルダにコピーします。「PC コミュニケーション」参照)
- 「追加機能」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 録音を再生するには、ファイルを 2 度タッチするか、ファイルを選択してから  をタッチします。
- ボリュームを調節するには、ポップアップツールバーの  をタッチします。
- 特定の位置から再生を行うには、画面上部の再生プログレスバーをタッチします。
- 録音を上下移動または削除するには、該当するファイルを選択してから、 をタッチします。
- カード上の音楽ファイルを検索するには、ポップアップツールバー上の  をタッチします。
- 再生中にアプリケーションウィンドウを隠すには、 をタッチします。

プログラムの操作には、以下の画面上のボタンを使います。



再生



停止



ランダム再生オン



ランダム再生オフ



一曲リピート



全曲リピート



リピートなし




前の曲



停止









次の曲

ショートカットキーの一覧: **R** - 繰り返し、**S** - シャッフル、**Z** - 前、**C** - 一時停止、**X** - 再開、**V** - 停止、**B** - 次、 - 再生。

音声録音

「音声録音」を使うと、メモなどを録音して再生することができます。

- セクション「追加機能」を開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 録音を開始するには、をタッチします。
- 録音を停止して保存するには、をタッチします。
- 選択中の録音を再生するには、をタッチします。
- ボリュームを調節するには、ポップアップツールバー上の  をタッチします。
- 選択中の録音の名前を変更するには、ポップアップツールバー上の  をタッチします。
- 録音を上下移動または削除するには、該当するファイルを選択してから、 をタッチします。

ショートカットキーの一覧: **R** - 録音開始、 - 録音停止して保存、 - 選択中の録音を再生、**D** - 選択中の録音を削除。

USA インタビュー




これは、合衆国市民権テストの究極の準備ガイドです。

- セクション「追加機能」を開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 章を選択します。
- カテゴリーを選択します。

- 質問の間を移動するには、「戻る」および「次へ」ボタンを使います。
- 表示された質問の回答を表示するには、「回答」をタッチします。


最も重要な質問には、アスタリスク (*) の印がついています。

注意: 現在の政府高官の名前のように、回答がない質問もあります。

- 質問文の発音を聞くには、を押します。
- 回答文の発音を聞くには、+を押します。





単位換算

ECTACO® Partner®は、単位換算にも役立ちます。

- セクション「追加機能」を開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 対応する項目の隣にあるをタッチして、分類や単位の一覧を開きます。
- 該当する分類または単位を選択します。 必要に応じてスクロールバーを利用します。
- 換算する値を入力します。

計算機

ECTACO® Partner® P900にはメモリー機能の付いた計算機が装備されています。画面には表示できる桁数は9桁です。

- セクション「追加機能」を開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 実行する操作の読み上げの有効・無効を切り替えるには、を押してから、ポップアップツールバー上のまたはをタッチします。
- 画面上の数字の発音を聞くには、キーを押します。

ナビゲーションシステム


本機は、移動中に GPS で位置を知るために利用できます。ECTACO GPS パッケージには、ラップトップをナビゲーションシステムに変えるための GPS レシーバ、ミニ USB・USB 間アダプター、地図を収録した SD カードが含まれています。PC 版を含む他の地図は、www.ectaco.com から入手できます。

- 本機に GPS レシーバを接続します。

注意: GPS レシーバを AC/DC アダプター、USB カーチャージャ、もしくは PC 上の USB ポートに接続するだけで、GPS レシーバの使用中にバッテリーを再充電することができます。GPS レシーバが電源に接続されている間、本機は動作を続けることができます。





- セクション「追加機能」を開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。












GPS 信号を使って現在位置が測定されます。有効な GPS 信号が存在するかどうかは、緑色の GPS 信号アイコン  によって示されます。

注意: 初回起動時は、ナビゲーションシステムが衛星から信号を検出するまでに最高で 10 分ほどかかることがあります。GPS 信号は、屋内では利用できません。

アイコンおよびその機能:



-  音量調節
-  地図を地平線の方向に回転させます
-  地図を二次元の方向に回転させます
-  ルートメニューを呼び出します

-  北の方向を表示します
-  ズームイン
-  ズームアウト
-  GPS 位置の記録を開始します
-  GPS 位置の記録を停止します
-  地図を反時計回りに回転させます
-  地図を時計回りに回転させます
-  Menu プログラムのメインメニューを呼び出します
-  21:15 Time 現在の時刻。このコントロールをタッチすると、時刻が GPS 速度に切り替わります。

工場出荷時の地図ファイルのパスは、SD カードのルートディレクトリの下
の「`system\App\mireo\Maps`」です。


行き先に向かう

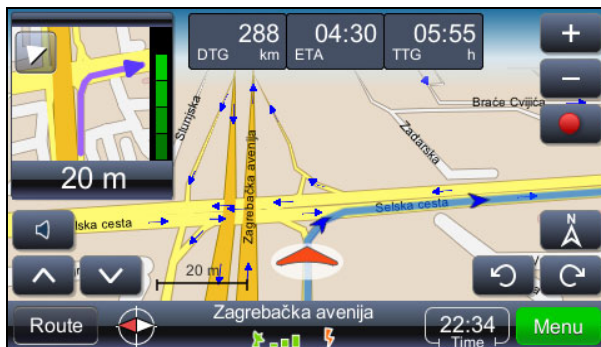
特定の場所の住所、都市の中心、交差点、経度・緯度を検索することができます。

-  をタッチしてから、「*Find location*」または「*Find place*」を選択します。
- 必要に応じて住所を入力してから、 をタッチします。




注意: 特殊文字 (č, đ, ž, ů, ö など) を入力する必要はありません。特殊文字の代わりに標準的な置換文字 (c, d, z, u, o など) を入力してください。


選択された場所が地図の上に表示されます。


-  にタッチして、可能な操作 (「*Navigate to*」、「*Add a destination*」、「*Add a via point*」、「*Set as start*」、「*More...*」) のメニューを呼び出します。
- ナビゲーションを開始するには、*Navigate to* を選択します。




次の進行方向は、画面の左上に表示されます。この画面を閉じるには、左上隅の三角形をタッチします。

 23 km - 行き先までの距離
  14:56 - 到着予定時刻
  02:26 - 推定所要時間

 現在位置を画面の中央に表示します。

 画面の上方向を北として地図を表示します。

 GPS 信号の受信品質とバッテリーの状態を表示します。地図付きナビゲーション、速度計付きナビゲーション、GPS 信号画面を切り替えるには、このアイコンをタッチします。

画面の下部には、次に通過する通り/道/広場の名前が表示されます。

- 内容を変更するには、コントロールをタッチします。



注意: 進行方向を間違えた場合には、ルートは再計算されます。

ルートの保存


ルートは、モード（ナビゲーション／GPS ドライブ）にかかわらず記録されます。

記録を開始するには、 をタッチします。


記録を停止するには、 をタッチします。

-  をタッチして、表示されるメニューから「GPS logs」を選択します。保存したルートの一覧が表示されます。
- 希望のルートを選択して、 をタッチします。次の項目（「Delete GPS log」、「Speed graph」、「Altitude graph」、「Convert to KLM」）を含むメニューが表示されます。





行き先の変更、経由地の追加

-  をタッチします。
- 検索オプションを選択してから、検索結果一覧から希望の項目を選択します。
「Add a destination」 - 選択した位置を行き先に設定して、ルートを計算し、ナビゲーションを開始します。
「Add a via point」 - 既存のルートに経由地を追加します。


ルート周辺の施設を探す

-  をタッチして、必要に応じて検索オプションを選択します。
- 「POI along the route」を選択します。
よく検索されるのは、ガソリンスタンド、レストラン、ホテルなどです。

経由地の順序変更

-  をタッチして、必要に応じて検索オプションを選択します。
- 「Via points list」を選択します。
- 経由地を削除するには、 をタッチします。
- 経由地を移動するには、  を使います。

表示モード: 昼および夜

-  をタッチしてから、「Settings / Map / Map scheme」を選択します。
- 「Auto day/night」、「Day」、「Night」のいずれかを選択します。それに応じて表示モードが変更されます。

GeoPix 画像

-  をタッチしてから、「GeoPix images」を選択します。

地理参照情報を持つ写真集が呼び出されます。この写真には、GPS 情報が埋め込まれています。この写真は「Photos」フォルダに保存する必要があります。工場出荷時のパスは、SD カードのルートディレクトリの下「system\App\mireol\Photos」です。

他の機能

このプログラムには、上記の機能に加えて、プログラムをより汎用的かつ効率的に利用するための、以下のような追加機能があります。

ルーティング機能: 地図上のルート概要、ルート要約、ルート周辺の施設、お気に入りの場所、最近の行き先リスト、道路の種類および自動車の種類の選択。

その他の設定: ドライブ警告（速度超過）、音声選択（男性、女性）、音量調節、タイムゾーン選択、ヤード・ポンド法とメートル法。

ヘルプ&設定

設定

ECTACO® Partner® P900 の全機能をフルにお使いいただくために、「設定」セクションのオプションについて知っておくことをお勧めします。そうすれば本機の設定をユーザーのニーズに合わせて調節することができます。


- 「ヘルプ&設定」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- メインウィンドウの左側にある希望のアイコンをタッチして、対応するセクションを起動します。

標準設定/ヘッドセット設定

- デフォルト設定を復元するには、「標準」をタッチします。
- ヘッドセットでの利用に適した設定を復元するには、「ヘッドセット」をタッチします。
- 全体のボリュームを調節するには、「マスターボリューム」コントロールをタッチします。
- スピーカーやヘッドホンのボリュームを調節するには、「スピーカーボリューム」または「ヘッドホンボリューム」のコントロールをタッチします。
- 必要に応じて音を消すには、「消音」チェックボックスを選択します。


注意: ヘッドセットを接続すると、「外部マイク」オプションが自動的に選択されます。

電源オプション

- 電源を調節するには、「バックライトレベル」のコントロールをタッチします。
「電源設定」のオプションは、検出された電源に応じて自動的に選択されます。
「バックライトオフ時間」および「電源オフ時間」を調節します。この機能は、何の操作も行われないうまま指定された時間が経過した場合に、本機をシャットダウンしたりバックライトをオフに切り替えたりすることによって、バッテリー寿命を節約します。
- 「バックライトオフ時間」または「電源オフ時間」の下にあるをタッチして、使用可能オプションの一覧を表示し、希望するものを選択します。
タッチスクリーンの機能を正常に復元する際や、初期化手順の一環として、画面の再校正が必要になることがあります。
- 「校正」をタッチします。
- ペンでタッチするたびに、5つの校正対象が次々と表示されるので、画面上の指示にしたがって校正を行います。


校正が完了すると、「設定」セクションに戻ります。

日付と時間の設定

- 「日付」や「時刻」の下にある矢印をタッチして、値を設定します。
- タイムゾーンは、「タイムゾーン」の左側にある矢印をタッチして、表示されたウィンドウの中から選択します。
- 必要に応じて、「夏時間の自動調整」ボックスを選択します。
- 「ローカル設定」の下のをタッチして、使用可能オプションの一覧を表示し、数値、時刻、日付用の適切なロケールを選択します。

インターフェース言語

この項目は、インターフェース言語を変更する際に使います。

- 「インターフェース言語」の下のをタッチして、使用可能オプションの一覧を表示し、希望する言語を選択します。


ハードウェア・キーボードボイス

この機能はユーザーの便宜のために設計されたもので、本機のキーボードのキーを押したときに、対応する文字の発音を発声させることができます。

- 「オン」、「アルファベット」、「オフ」のいずれかを選択します。

フォントサイズ

ECTACO® Partner® P900 には、小、中、大の 3 つのフォントサイズが用意されています。

- 「フォントサイズ」の下の  をタッチして、使用可能オプションの一覧を表示し、希望するサイズを選択します。

ヘルプ

ECTACO® Partner® P900 ユーザーマニュアルは、電子フォーマットに変換されて、SD カードに保存されています。 マニュアルの内容を利用できるのは、本機にカードが挿入されているときだけです。

- 「ヘルプ&設定」のセクションを開きます。
- 「ヘルプ」をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 目次を表示するには、「続行」をタッチします。
- 表示された内容をスクロールしたい場合には、画面の右上および右下隅にある矢印をタッチします。

学習設定

このセクションでは、新しいユーザー項目のセットを作成することができます。ここで作成されたデータベースは、「ポケット」、「翻訳テスト」、「スペルテスト」、「フラッシュカード」の各アプリケーションで使用することができます。

- 「ヘルプ&設定」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 「作成」をタッチして、「新規セット」ウィンドウを表示します。
- 辞書名と翻訳方向を選択します。セットを保存するには「OK」をタッチします。

項目を追加・変更するには、以下の手順にしたがいます。



- 「ユーザーのセット」の中から希望するセットを選択して、「編集する」をタッチします。表示されたウィンドウの中の「追加」または「編集」をタッチして、項目の

追加や編集を行います。項目を編集するには、まず該当するエントリーを選択します。

- 必要に応じて、各フィールドに情報を入力します。
- 変更を保存するには「OK」をタッチします。

ショートカットキーの一覧: **A**-エントリーの追加、**C**-セットの作成、**E**-エントリーとセットの編集、**D**-エントリーとセットの削除。

「辞書」からコピーした項目のセットを作成することもできます。

- 「ユーザーのセット」を選択して、セットを作成します。
- 「辞書」アプリケーションを開きます。
- 必要な項目を選択します。
-  を押して、ポップアップツールバー上の  をタッチします。「フラッシュカードに追加」というウィンドウが表示されます。
- 必要なオプションを選択します。
- 「追加」をタッチします。

サイズ対応²

このアプリケーションは、海外旅行やショッピングの際に、世界のさまざまな場所で使われている衣服や靴のサイズ表記方式相互の関係を知るために使います。

- 「ヘルプ&設定」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 「男性用シャツ」、「Men's Shoes」、「女性のブラウス」、「女性の靴」などをタッチすると、対応するセクションが表示されます。
- 現在のセクションから他のセクションに移動するには、対応するハイパーリンクを使います。

² アラビア語モデルやペルシャ語モデルでは、「サイズ対応」が「現代のアラブ・イスラム文化」に差し替えられています。

ワールドタイム

ECTACO® Partner® P900 を利用すると、世界中のさまざまな都市を記した地図と、その都市の現在の時刻を表示することができます。

- 「ヘルプ&設定」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- 画面左上の都市名をタッチして、アルファベット順の都市一覧を表示します。
- 必要な都市をタッチして、その都市の現在の時刻を表示します。

現代のアラブ・イスラム文化³

ECTACO® Partner® P900 には、現代アラブ・イスラム文化に精通するために役立つ文化の解説も収録されています。その中には、多岐選択式のクイズも含まれています。

- 「ヘルプ&設定」のセクションを開きます。
- アプリケーション名をタッチするか、アプリケーション番号に対応する数字キーを押して、アプリケーションを開きます。
- アラブ・イスラム文化についての解説を表示するには、「*Information Block*」をタッチします。
- 多岐選択式のクイズで遊ぶには、「*Learning Block*」をタッチします。選択肢は1問につき4つ提示されるので、適切なものを選択します。

³ アラビア語モデルとペルシャ語モデルで利用できます（表記は英語）。